



זוהר היומי

זוהר שמות – דף נ"א ע"ב

פרשת בשלח

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (נ"א ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

פָּחור.

תרגום לעברית

וּשְׁנֵינוּ, שְׁפֹאֲתָהּ שָׁעָה בָּא שְׁלִיט הַמִּמְנָה עַל הַמִּצְרִים, וְכֵן שֵׁשׁ מֵאוֹת [רַבּוֹת] מִרְכָּבוֹת מְקַטְרָגִים, וְעַל כָּל מִרְכָּבָהּ וּמִרְכָּבָהּ שֵׁשׁ מֵאוֹת שְׁלִיטִים מִמְּנִים קְטָגוֹרִים. זֶהוּ שְׁכָתוֹב וַיִּקַּח שֵׁשׁ מֵאוֹת רֶכֶב בָּחור וְגו'. וְכִי שֵׁשׁ מֵאוֹת רֶכֶב בָּחור לֹא הָיוּ רֶכֶבִּי מִצְרִים? מָה הַטַּעַם וְכָל רֶכֶב מִצְרִים? אֵלָּא כֹּךָ שְׁנֵינוּ, הִזָּה סִמָּא' ל' מִלּוֹה לֹא שֵׁשׁ מֵאוֹת מִרְכָּבוֹת שֶׁל מְקַטְרָגִים לְסִיעַ לוֹ. זֶהוּ שְׁכָתוֹב וַיִּקַּח שֵׁשׁ מֵאוֹת רֶכֶב בָּחור.

טקסט הזוהר

אִימְתִּי אֲשֶׁלִּים קוֹדֶשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְסִמָּא' ל'. בְּקֶרְבָּא דְּסִיסְרָא, דְּעֵקֶר קוֹדֶשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְכָל אֵינוֹן רְתִיכִין, וְאַתְּמֶסְרוּ בִּידָא דִּמְטְרוֹנִיתָא. הִדָּא הוּא דְּכְתִיב, (שׁוֹפְטִים ה') נַחֲל קִישׁוֹן גִּרְפָּם נַחֲל קְדוּמִים וְגו'. וְלִזְמַנָּא דְּאַתִּי, יְתִמְסְרוּ כְּלָהוּ, הִדָּא הוּא דְּכְתִיב, (יִשְׁעִיה סג) מִי זֶה בָּא מֵאֲדוֹם חֲמוּץ בְּגָדִים מִכְצָרָה וְגו'. וְעַל דָּא וַיִּלֶּךְ מֵאַחֲרֵיהֶם, דִּזְמִנָּא שְׁכִינְתָּא בְּסוּף יוֹמִיָּא לְאַעְקָרָא לֹון מִן עֲלָמָא.

מתי השלים הקדוש ברוך הוא לסמא'ל? בקרב עם סיסרא, שעקר הקדוש ברוך הוא את כל אותן מרכבות, ונמסרו בידי הגבירה. זהו שכתוב (שופטים) נחל קישון גרפם נחל קדומים וגו'. ולעתיד לבא כלם ימסרו. זהו שכתוב (ישעיהסג) מי זה בא מאדום חמוץ בגדים מבצרה וגו'. ועל זה וילך מאחריהם, שעתידה השכינה בסוף הימים לעקר אותם מן העולם.

טקסט הזוהר

ויסע עמוד הענן מפניהם, מאן עמוד הענן דא. רבי יוסי אמר, דא הוא עננא דאתחזי תדיר עם שכינתא. ודא הוא עננא דעאל משה בגויה. רבי אבא אמר, כתיב וי' הולך לפניו יומם, אלא סיועא דצדיק הוא, ופרישו דרשימו דיליה, ועל דא אזיל האי ענן יומם, וכתיב (תהלים מב) יומם יצוה יי' חסדו. ומסטר דחס' ד אתא עננא דא, ודא חסד אתקרי, ועננא אחרא אזיל בליליא, ואתקרי עמוד אש.

תרגום לעברית

ויסע עמוד הענן מפניהם, מי זה עמוד הענן? רבי יוסי אמר, זהו הענן שנראה תמיד עם השכינה, וזהו הענן שנכנס משה לתוכו. רבי אבא אמר, כתוב ו' ה' הולך לפניו יומם. אלא סיוע של הצדיק הוא, ופרישה של הרשם שלו, ועל זה הולך הענן הזה יומם, וכתוב (תהלים מב) יומם יצוה ה' חסדו. ומצד של חס' ד בא הענן הזה, וזה נקרא חסד, וענן אחר הולך בלילה, ונקרא עמוד אש.

טקסט הזוהר

רבי שמעון אמר, עמוד הענן יומם: דא אברהם. ועמוד האש לילה: דא יצחק. ותרוייהו אשתכחו בשכינתא, ומה דאמר רבי אבא, הכי הוא ודאי, דעל ידא דהאי (נ' א דבהאי) דרגא, אשתכחו.

רבי שמעון אמר, עמוד הענן יומם - זה אברהם. ועמוד האש לילה - זה יצחק. ושניהם נמצאו בשכינה. ומה שאמר רבי אבא, כך הוא ודאי, שעל ידי זו (שבזו) הדרגה נמצאו.

טקסט הזוהר

והאי ויסע מלאך האלהים ההולך לפני מחנה ישראל וילך מאחריהם. ויסע: דנטיל מסטרא דחס'ד, ואתדבק בסטרא דגבורה, בגין דהא מטא שעתא לאתלבשא בדינא.

תרגום לעברית

וזה ויסע מלאך האלהים ההולך לפני מחנה ישראל וילך מאחריהם. ויסע - שנסע מצד של חס'ד, ונדבק בצד הגבורה, משום שהרי הגיע הזמן להתלבש בדין.

טקסט הזוהר

תא חזי, בההיא שעתא אשתלים סיהרא מכלא, וירתא שבועין ותרין שמהן קדישין, בתלת סטריין. סטרא חדא אתלבשא בעטרוי דחסד עלאה, בשבועין גליפין דנהירו דאבא עלאה, דאנהיר לה.

תרגום לעברית

בא ראה, באותה שעה נשלמה הלכנה מהכל, וירשה שבועים ושנים שמות קדושים בשלשה צדדים. צד אחד התלבש בעטרת החסד העליון בשבועים חקיקות של אור של האבא העליון שמאיר לה.

טקסט הזוהר

סטרא תניינא, אתלבשת ברומחי דגבור'ה, בשתיין פולסי דנורא, ועשרה דילה דנחתו מסטרא דאמא עלאה בנימוסי גליפין.

הַצֵּד הַשְּׁנִי הַתְּלַבֵּשׁ בְּרִמְחֵי הַגְּבוּרָה, בְּשָׁשִׁים מְכוּת אֵשׁ, וְעֲשֶׂה שְׁלֵה שְׁיָרְדוּ מִצֵּד
הָאֵמָּה הָעֲלִינָה בְּמִנְהָגִים חֲקוּקִים.

טקסט הזוהר

סְטָרָא תְּלַתְּאִי, אֶתְלַבֵּשׁת בְּלְבוּשֵׁי אֲרָגוֹנָא, דְּלְבִישׁ מְלָפָא עֲלָאָה קְדִישָׁא, דְּאֶקְרוּן
תַּפְּאָרָה, דְּזִירִית בְּרָא קְדִישָׁא, בְּשַׁבְּעִין עֶטְרִין עֲלָאִין, מְסֻטָּרָא דְּאֶבָּא וְאֵמָּה, וְהוּא כָּלִיל
לְהֵאִי סְטָרָא וְלְהֵאִי סְטָרָא. (ס"א וּתְרִין עֶטְרִין מְסֻטָּרָא דֵּאבָּא וְאֵמָּה, וְאֵינֹן שַׁבְּעִין
וּתְרִין שְׁמַהֲנִין.) וְתִנְיָנִין מְסֻטָּרָא דְּחֶסֶד שַׁבְּעִין וּתְרִין סְהָדִין. מְסֻטָּרָא דְּגְבוּרָא שַׁבְּעִין
וּתְרִין סוּפְרִין. מְסֻטָּרָא דֵּת'ת שַׁבְּעִין וּתְרִין גְּוֹנִין לְאֶתְפָּאֲרָא.

תרגום לעברית

צֵד שְׁלִישִׁי הַתְּלַבֵּשׁ בְּלְבוּשֵׁי אֲרָגְמָן שְׁלֹבֵשׁ הַמֶּלֶךְ הָעֲלִיזִין הַקְּדוֹשׁ, שְׁנִקְרָאִים תַּפְּאָרָה, ת,
שְׁיֹרֵשׁ הֵבֶן הַקְּדוֹשׁ בְּשַׁבְּעִים עֶטְרוֹת עֲלִינֹת מִצֵּד שֶׁל הָאֵב וְהָאֵם, וְהוּא כּוֹלֵל אֶת הַצֵּד
הַזֶּה וְהַצֵּד הַזֶּה. (וּשְׁתֵּי עֶטְרוֹת מִצֵּד שֶׁל אֶבָּא וְאֵמָּה, וְהֵם שַׁבְּעִים וּשְׁנַיִם שְׁמוֹת.) וְשְׁנִינֹן,
מִצֵּד הַחֶסֶד'ד שַׁבְּעִים וּשְׁנַיִם עֲדִים. מִצֵּד הַגְּבוּרָה שַׁבְּעִים וּשְׁנַיִם סוּפְרִים. מִצֵּד הַתַּפְּאָרֶת
שַׁבְּעִים וּשְׁנַיִם גְּוִנִים לְהַתְפָּאֵר.

טקסט הזוהר

וּבְהֵאִי אֶתֶר, אֶתְגְּלִיף חַד בְּחַד, וְאֶסְתְּלִיק שְׁמָא קְדִישָׁא, רְזָא דְרִתִּיכָא, וְהָכָא אֶתְגְּלִיפוּ
אֶבְהֶתָּא, לְאֶתְחַבְּרָא בְּחַד, וְהוּא שְׁמָא קְדִישָׁא גְּלִיפָא בְּאֶתְוִי.

תרגום לעברית

וּבְמִקּוֹם זֶה נִחְקַק אֶחָד בְּאֶחָד, וְהַתְּעִלָּה הַשֵּׁם הַקְּדוֹשׁ, סוּד הַמְּרַכְּבָה, וְכָאן נִחְקְקוּ הָאֲבוֹת
לְהַתְחַבֵּר בְּאֶחָד, וְהוּא הַשֵּׁם הַקְּדוֹשׁ חֲקוּק בְּאוֹתִיּוֹתָיו.

צִרּוּפָא דְאַתּוֹנוֹן אֱלִין, אַתּוֹנוֹן קְדָמָא, רְשִׁימִין כְּסִדְרָן בְּאַרְח מִיָּשָׁר, בְּגִין דְּכָלְהוּ אַתּוֹנוֹן
קְדָמָא אֲשֶׁתְּכַחוּ בְּחֶסֶד, לְמַהֲרָא בְּאַרְח מִיָּשָׁר, בְּסִדּוּרָא מִתְתַּקֵּן.

תרגום לעברית

צִרּוּף הָאוֹתִיּוֹת הֶלְלוּ, אוֹתִיּוֹת רֵאשׁוֹנוֹת, רְשׁוּמוֹת כְּסִדְרִים בְּסֵדֶר יָשָׁר, מְשׁוּם שְׁכָל
הָאוֹתִיּוֹת הָרֵאשׁוֹנוֹת נִמְצְאוּ בְּחֶסֶד, לְלַכֵּת בְּדֶרֶךְ יָשָׁר בְּסִדּוּר מִתְקָן.

טקסט הזוהר

אַתּוֹנוֹן תְּנַיִנִי, רְשִׁימִין בְּגִלְגּוּלָא לְמַפְרָע, בְּגִין דְּכָלְהוּ אַתּוֹנוֹן תְּנַיִנִי, מְשִׁתְּכַחוּ בְּגִבּוּרָה,
(ס"א מגבורה) לְגַלְאָה דִּינִין וְזִינִין דְּאַתּוֹנִין מְסֻטָּרָא דְשִׁמְאָלָא.

תרגום לעברית

אוֹתִיּוֹת שְׁנִיּוֹת רְשׁוּמוֹת בְּגִלְגּוּל לְמַפְרָע, מְשׁוּם שְׁכָל הָאוֹתִיּוֹת הַשְּׁנִיּוֹת נִמְצְאוֹת בְּגִבּוּרָה
(מגבורה), לְגַלּוֹת דִּינִים וּמִינִים שְׂבָאִים מִצַּד הַשְּׁמָאל.

טקסט הזוהר

אַתּוֹנוֹן תְּלִיתָאִי, אֵינוֹן אַתּוֹנוֹן רְשִׁימִין, לְאַחֲזָאָה גּוֹנוֹנִין, לְאַתְעֵטְרָא בְּמִלְכָּא קְדִישָׁא. וְכָלֵא
בִּיה מִתְחַבְּרָן וּמִתְקַשְּׁרָן, וְהוּא אַתְעֵטְר בְּעֵטְרוֹי בְּאַרְח מִיָּשָׁר, וְרָשִׁים לְהָאִי סְטָרָא וְלְהָאִי
סְטָרָא, כְּמִלְכָּא דְאַתְעֵטְר בְּכָלֵא.

תרגום לעברית

אוֹתִיּוֹת שְׁלִישִׁיּוֹת הֵן אוֹתִיּוֹת רְשׁוּמוֹת, לְהִרְאוֹת גּוֹנִים, לְהַתְעֵטֵר בְּמִלְכָּה קְדוּשָׁה. וְהַכֵּל
מִתְחַבְּרִים וְנִקְשָׁרִים בּוֹ, וְהוּא מִתְעֵטֵר בְּעֵטְרוֹתָיו בְּדֶרֶךְ יָשָׁר, וְרוּשֵׁם אֶת הַצַּד הַזֶּה וְאֶת
הַצַּד הַזֶּה, כְּמוֹ מִלְכָּה שֶׁמִּתְעֵטֵר בְּכָל.

הָכָא אֲתֵרְשִׁים שְׁמָא קֳדִישָׁא גְּלִיפָא בְּע' ב' תִּיבִין, דְּמִתְעַטְרִי בְּאַבְהָתָא, רְתִיכָא קֳדִישָׁא עֲלָא. וְאִי תִימָא, הָנִי אֲתוּנִין תְּלִיתָאִי, מֵאִי טַעְמָא לָאו אֵינֻן כְּתִיבִין, מְנַהֵן בְּאַרְח מִיִּשְׁר כְּסִדוּרִן, וּמְנַהֵן לְמַפְרַע, לְיִשְׂרָא לְהֵאִי סְטָרָא, וּלְהֵאִי סְטָרָא, דְּהֵא תְּנִינִן, (תהלים צט) אַתָּה כּוֹנֵנֶת מִיִּשְׁרִים, קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא עֶבֶד מִיִּשְׁרִים לְתַרִי סְטָרִי, וְכְתִיב (שמותכו) וְהִבְרִיחַ הַתִּיכּוֹן בְּתוֹךְ הַקְּרָשִׁים וְגו', דָּא קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. רַבִּי יִצְחָק אָמַר, דָּא יַעֲקֹב, וְכָלֵא חַד.

תרגום לעברית

כָּאן נִרְשָׁם הַשֵּׁם הַקְּדוֹשׁ חֲקוּק בְּשִׁבְעִים וּשְׁתֵּים תְּבוֹת שְׁמִתְעַטְרוֹת בְּאַבּוֹת, הַמְּרַכְּבָה הַקְּדוּשָׁה הָעֲלִיּוֹנָה. וְאִם תֹּאמַר, מָה הַטַּעַם אֵינֻן כְּתוּבוֹת הָאוֹתִיּוֹת הַשְּׁלִישִׁיּוֹת הַלָּלוּ, מֵהֶם בְּסֹדֶר יִשְׂר כְּסִדְרָם, וּמֵהֶם לְמַפְרַע, לְיִשְׂר אֶת הַצַּד הַזֶּה וְאֶת הַצַּד הַזֶּה, שְׁהִרִי שְׁנִינִן, אַתָּה כּוֹנֵנֶת מִיִּשְׁרִים - הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא עֹשֶׂה מִיִּשְׁרִים לְשְׁנֵי הַצְּדִידִים, וְכְתוּב (שמות כו) וְהִבְרִיחַ הַתִּיכּוֹן בְּתוֹךְ הַקְּרָשִׁים וְגו', זֶה הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא. רַבִּי יִצְחָק אָמַר, זֶה יַעֲקֹב. וְהַכֹּל אֶחָד.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (נ"ב ע"א) ◆

טקסט הזוהר

אֵלֵא לְמַלְכָּא דְּאִיהוּ שְׁלִים מְכָלָא, דַּעֲתִיָּה שְׁלִים מְכָלָא, מָה אֲרַחֲיָה דְּהֵהוּא מְלָכָא. אֲנַפּוּי נְהִירִין כְּשִׁמְשָׁא תְּדִיר, בְּגִין דְּאִיהוּ שְׁלִים. וְכַד דְּאִין, דְּאִין לְטָב וְדְאִין לְבִישׁ. וְעַל דָּא בְּעִי לְאַסְתְּמָרָא מִינֵיהּ. מֵאן דְּאִיהוּ טַפְשָׁא, חָמִי אֲנַפּוּי דְּמַלְכָּא נְהִירִין וְחִיכִין, וְלֹא אֲסִתְמַר מִינֵיהּ. וּמֵאן דְּאִיהוּ חֲכִימָא, אֵף עַל גַּב דְּחָמִי אֲנַפּוּי דְּמַלְכָּא נְהִירִין, אָמַר מְלָכָא וְדֵאִי שְׁלִים הוּא, שְׁלִים הוּא מְכָלָא, דַּעֲתִיָּה שְׁלִים, אֲנָא חָמִי דְּבִהֵהוּא נְהִירוּ, דִּינָא יְתִיב

הַמֶּלֶךְ וַדַּאי הוּא שָׁלֵם, שָׁלֵם מִהַכֹּל, שָׁלֵם בְּדַעְתּוֹ, אֲנִי רוֹאֶה שְׂפָאוֹתָיו הָאוֹר יוֹשֵׁב בְּדִין וְנִתְפָּסָה, אֵף עַל גַּב שְׁלֹא נִרְאָה, שָׂאֵם לֹא כָּף, לֹא יִהְיֶה מֶלֶךְ שָׁלֵם, וְלִכֵּן צָרִיךְ לְהִשָּׁמֵר.

תרגום עברי אינו זמין במקור

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.